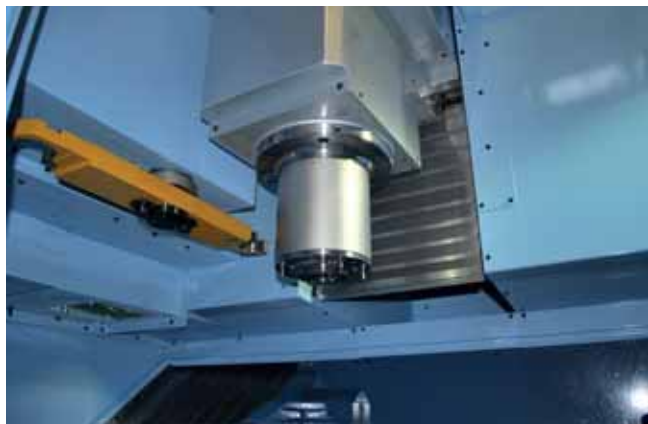


Centre d'usinage vertical à 5 axes MX-520

Au printemps 2010, le fabricant japonais Matsuura, leader dans la construction de centres d'usinage haut de gamme, a présenté son nouveau centre d'usinage vertical à 5 axes MX-520. Ce modèle à 5 axes conçu pour les nouveaux utilisateurs a été inauguré lors de la journée porte ouverte, qui s'est tenue au Japon il y a quelques jours à l'occasion du 75^{ème} anniversaire de Matsuura. Une présentation est également prévue en Suisse.



Broche avec double pince ATC
ATC Spindel mit Doppelgreifer
ATC spindle with double gripper

Qualité maximale pour les productions en petites séries

Le MX-520 de Matsuura a été tout spécialement conçu pour produire des petites et des moyennes séries de manière rentable. Equipé d'une table rotative et pivotante intégrée et de 40 logements d'outils, ce centre vertical traite les pièces à usiner pesant jusqu'à 150 kg, dont les dimensions vont jusqu'à 520 mm de diamètre par 350 mm de hauteur. Ses performances ne sont en rien inférieures à celles des autres centres d'usinage verticaux à 5 axes de la gamme MAM72 – eux-mêmes très appréciés des clients - en termes de puissance de broche, stabilité et précision.

Une conception de machine bien pensée

Grâce à son maniement simple, optimisé au plan ergonomique et sûr, le MX-520 est particulièrement adapté aux utilisateurs inexpérimentés et aux nouveaux arrivants dans le domaine de l'usinage à 5 axes.

La faible distance entre la porte de la machine et le milieu de la table permet d'accéder facilement à la pièce à usiner et à l'outil, et la largeur d'ouverture de la porte facilite le chargement de la machine. Le Matsuura MX-520 est en outre doté en série de l'« Intelligent Protection System », qui est destiné à éviter les collisions ainsi que du « Matsuura Intelligent Meister System ». Ce logiciel intelligent de gestion de machine surveille l'ensemble du processus de production et assure ainsi une exploitation sûre, une qualité de produit élevée, une gestion des données claire et une faible consommation d'énergie.

« Avec le MX-520, nous proposons à nos clients un nouveau centre d'usinage qui rassemble tous les avantages d'une machine compacte et conviviale avec la technologie de haute précision à 5 axes. Ainsi, ceux parmi nos clients qui réalisent des petites séries et accordent une attention particulière à la qualité et à la rentabilité peuvent accéder plus facilement au marché de l'usinage haute performance – et ce à un très bon rapport qualité-prix » explique Bert Kleinmann, gérant de Matsuura Machinery GmbH.

5-Achsen-Vertikal-Bearbeitungszentrum MX-520

Im Frühjahr 2010 stellt der führende japanische Hersteller hochwertiger Bearbeitungszentren, Matsuura, das neue 5-Achsen-Vertikal-Bearbeitungszentrum MX-520 vor. Premiere feierte das 5-Achsen-Einsteigermodell zur Hausausstellung in Japan vor wenigen Tagen anlässlich des 75-jährigen Matsuura Jubiläums. Jetzt ist die Neuvorstellung auch in der Schweiz geplant.

Höchste Qualität für kleine Losgrößen

Die MX-520 aus dem Hause Matsuura ist speziell für die wirtschaftliche Fertigung von Einzel- und Kleinserien ausgelegt. Ausgestattet mit einem integrierten Dreh-/Schwenktisch und 40 Werkzeugplätzen bearbeitet die Vertikalmaschine Werkstücke bis zu einem Durchmesser von maximal Ø520 x H350 mm und einem Gewicht bis zu 150 kg. Dabei steht Sie den erfolgreichen 5-Achsen-Vertikal-Bearbeitungszentren der MAM72-Baureihe in puncto Spindelleistung, Stabilität und Präzision in nichts nach.

Durchdachtes Maschinendesign

Dank der unkomplizierten, ergonomisch optimierten und sicheren Handhabung ist die MX-520 besonders für unerfahrene Bediener und Einsteiger auf dem Gebiet der 5-Achsen-Zerspanung geeignet.

Der geringe Abstand von Maschinentür zur Tischmitte erlaubt einen bequemen Zugang zu Werkstück und Werkzeug und die breite Türöffnung erleichtert das Beladen der Maschine. Die Matsuura MX-520 ist zudem standardmäßig mit dem „Intelligent Protection System“ zur Vermeidung von Kollisionen sowie dem „Matsuura Intelligent Meister System“ ausgestattet. Die intelligente Maschinenmanagement Software überwacht den gesamten Produktionsprozess und sichert so einen zuverlässigen Betrieb, eine hohe Produktqualität, übersichtliche Datenverwaltung und einen niedrigen Stromverbrauch.



Technologie à 5 axes Matsuura pour les nouveaux arrivants. Centre d'usinage vertical à 5 axes MX- Matsuura 5-Achsen-Technologie für Einsteiger. 5-Achsen-Vertikal-Bearbeitungszentrum MX-520. Matsuura 5-axis technology for small companies who want to play big – the MX-520 5-axis vertical machining centre

„Mit der MX-520 bieten wir unseren Kunden ein neues Bearbeitungszentrum, das alle Vorteile einer kompakten und bedienerfreundlichen Maschine mit hochpräziser 5-Achsen-Technologie vereint. Damit erleichtern wir Kunden die kleine

Losgrößen fertigen und dabei besonders auf Qualität und Wirtschaftlichkeit achten, den Einstieg in die Hochleistungs-zerspanung erheblich – und das alles zu einem sehr guten Preis-Leistungs-Verhältnis," erläutert Bert Kleinmann, Geschäftsführer der Matsuura Machinery GmbH.

MX-520 5-axis vertical machining centre

In spring 2010, Matsuura, the leading Japanese manufacturer of quality machining centres is set to showcase its new 5-axis vertical machining centre, the MX-520. This 5-axis entry-level model was premiered at a company exhibition in Japan just a few days ago, on the occasion of the Matsuura's 75th anniversary. Now, it is to make its Switzerland debut too.

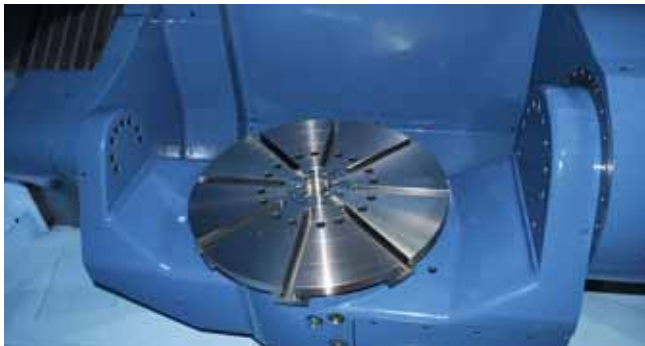


Table rotative et pivotante intégrée
Integrierter Dreh-Schwenktisch
Built-in rotating and swivel table

Top quality for small batches

The MX-520 from Matsuura is specially designed for the cost-effective production of one-off jobs and small series. With a built-in rotating/swivel table and 40 tool positions, this vertical machining centre is capable of machining workpieces with diameters of up to Ø520 x H350 mm and weighing up to 150 kg. The MX-520 is every match for the successful 5-axis vertical centres of the MAM72 series as far as spindle speed, stability and precision are concerned.

Careful design

Its uncomplicated, ergonomic, sure handling makes the MX-520 especially suitable for inexperienced operators and companies who are just entering the 5-axis machining market. The short distance between the machine door and the centre of the table affords easy access to workpieces and tools, while the broad door opening makes it easy to load the machine. Moreover, the standard Matsuura MX-520 model includes the anti-collision Intelligent Protection System and the Matsuura Intelligent Master System. The intelligent machine management software monitors the overall production process, thereby ensuring reliable operation, high product quality, simple data management and low power consumption.

"With the MX-520, we offer our customers a new machining centre that combines all the advantages of a compact, user-friendly machine with high-precision 5-axis technology. That gives customers who produce small batches and keep a keen eye on quality and cost-effectiveness, a better chance of getting their first foothold in the market for high-speed machining – with an excellent price/performance ratio," explains Bert Kleinmann, general manager of Matsuura Machinery GmbH.

Newemag Werkzeugmaschinen

Erlenstrasse 2 - CH-6343 Rotkreuz

Tél.: +41 41 798 31 00- Fax: +41 41 790 10 54

info@newemag.ch - www.newemag.ch

LNS PROPOSE UNE GAMME COMPLÈTE DE RAVITAILLEURS ADAPTÉE À VOS BESOINS



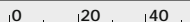
www.LNS-europe.com

Notre offre " Poupée mobile "

De nouvelles gammes de décolleteuses CNC à poupée mobile sont développées afin de répondre aux besoins de production accrus. Les évolutions touchent principalement les améliorations en terme de flexibilité, de vitesses de rotation plus élevées et de suppression des travaux de reprise.

Les niveaux de performances des ravitailleurs LNS ont suivi cette tendance afin de répondre à vos attentes et surtout à celles de vos opérateurs.

LNS proposent une gamme de trois ravitailleurs automatiques adaptés pour ce type de travail : le **Tryton**, référence du marché depuis 1975, l'**Express 220**, à la pointe de la technologie et l'**Express 332**, gage de performances.

Tryton 112	Ø 1 - 12.7 mm	
Express 220	Ø 2 - 20 mm	
Express 332	Ø 3 - 32 mm	
	Ø mm	

Votre «one-stop-shop»

pour les périphériques des machines-outils

Les versions disponibles

Tryton 112



Express 220



Express 332



LNS

LNS SA
CH- 2534 Orvin
www.LNS-europe.com